3379

491.99-B
9- - 14

2010

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ Ս. ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԳՐԱՏԱՆ
(ՅԱԶԳՈՐԴ Գ. ՊԱԼԵՆՑԻ)

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

ԾԻԱԾԱՆ

Ա. ԳԻՐՔ

ՔԵՐԱԿԱՆ-ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ

ՄԱՅՐԵՆԻ ԼԵԶՈՒԻ

Ե. ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Մեր թարգմանած, [illegible]

[illegible]

Կ. ՊՈԼԻՍ
ԳՐԱՏՈՒՆ [illegible]
1929

491-99-8
Գ-14
2002

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ Մ. ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԳՐԱՏԱՆ

91-99-8
--14

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

ԾԻԱԾԱՆ

Ա. ԳԻՐՔ

ՔԵՐԱԿԱՆ-ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ

ՄԱՅՐԵՆԻ ԼԵԶՈՒԻ

Ե. ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Մեր բ րգմանած, հետեւողութեամբ պատրաստուած եւ ինքնուրոյն հատ ւածներու արտատպութեան իրաւունքը վերապահուած է։

Կ. Պ ԼԻՍ
ԳՐԱՏՈՒՆ Մ ՅԱԿՈԲԵԱՆ
1929

55894
...ՄԷԹ»
...Ն
...ՉՈՒ, Կ. Գ
208
Մեր է
հատ
19
1087-69

ԾԻԱԾԱՆ

Ա· ԳԻՐՔ

ա մ ամ

մամ

մա ամ մամ մամա

ամ մամ մամա

պ

պապ

պ

պա ապ պապ պապա
Մամ պապ Մամա պապ

պա ապ պապ պապա
մամ պապ մամա պապա

տ

տատա

տ

տա ատ տատ տատա
Մատ պատ տապ տամ
Մամա պապա տատա

տա ատ տատ տատա
մատ պատ տապ տամ
մամա պապա տատա

ս ր

սար

ս ր

աս սա մաս պաս տաս
րա ար մար պար տար
ասպար տապար պարապ
ամպար մամա՛, պարպար
տարպար արամ

սա աս մաս պաս տա…
րա ար մար պար տա…
ասպար տապար պարապ ամ…
մա՛մա՛, արամ պարպար տար…

է

էմմա

է

է էր սէր մէ մէր տէր
արամ. սա պատ է.
սա մատ է. էմմա պար
պարէ

էր սէր մէ մէր տէր
արամ, սա պատ է, սա մատ
է՛մմա, պար պարէ

10

ժամ

Ը

ը

Ը մը մամ մը պապ մը
Մամ մը մամը պապը տէրը
Մայրը մատը ամպը մարտը
արմատը արարածները ըսէ
աս տատը մայր է

ը մը մամ պապ մը մատ
մամը պապը մատը տատը տէ[illegible]
ամպը մարտը արմատը արարած[illegible]
ըսէ՛, աս տատը մատ է

ու Ո ուլ

ուլ

ու ում ուր ուս ուլ Ուրա
ալ Էմմա ու Լուր Մուր տուր
ասուր մուր տար լամ պատառ
էմմա. ո՞ւր է արտամը լուր տուր

[illegible]ու ում ուր ուս ուլ ալ ամլ
[illegible]ար լու լուր սուր մուր տուր
[illegible]մմա, ո՞ւր է արամը, լուր տուր
[illegible]րամ, ուլը տար, ուլը տուր

երես

է

Է

էմ էս էտ էր էշ էրամ էսէ
Մեր պէտք սէր սէրմ պարէշ
էշ. Տամա. էր գար արամը
էս էմ. էս Տամ Արամ. Ըսէ

եմ ես ետ ել մեր պետ սեր
ես եմ արամ. տե՛ս աս երամ
աս երես է. ետ տուր աս
ըսէ՛, պատել, պարել, մարել, լա

կամար

կ

Կը կու կուտ ակ ուկ
կամ կապ կամար մէկ
կէս կապար գէղերան
Տուկ ու կապուտ. Եկո՛ւր
պապուկ. կեր ու Էկէ

ակ ուկ կը կու կուտ կապ կ
երեկ ո՞ւր էր արամը
պապուկը կելլէր սարը
մամը կար կը կարէ
կը կարէ ու կը կարէ
էմմա պար կը պարէ
կը պարէ ու կը պարէ
կարապե՛տ, կերակուր կեր,
կապէ կամարը կամ ել սարը.

ի

ի

Ի

ի իմ իր իկը իժ ին միս գիլ

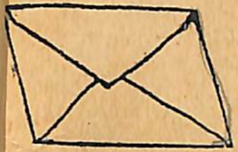
իլիկ իրիս գառնի հայրիկը

Տիգրիս արագ, Տիգրի ջուր

Տիգրիսը. գետ հայրիկը

կը պարէ

կիրակի. կարմիր կիրակի. մասիսը
սար է. ապրիլը ամիս է.
ուլիկը կուլար մէ՜ մէ՜ մէ՜
ճուլիկ, ճուլիկ, մի՛ լար, ուլի՛կ,
մի՛ լար, մի՛ լար, կարմի՛ր ուլիկ.



Նամակ

ն

Ն

նա ան ջն տան սին կին

ջուն ջրանի նամակը ջուսին

անանան ու նունիկը Տիգրիս

ունին հայրուն հույժ Տուկինը

պճատակ, սիրուն նապաստակ
ուսին, լուսին, լուսերես
ննիկ, նամակը տար, մամիկին տու
րմինէ ամէն կիրակի մեր տունը
կուր, նոր կինը Արամին մաման է

շ

շիշ

Շ

[illegible]

Շուշը մի է. էշը ընտանի կենդանի է
Արջակ ու Սիրանուշ ընկեր են
տես շամփրածին չէկ կատուն, սիրուն
շունիկը, կարմիր խշուկը
Նուշ եկաւր, անուշ եկաւր
Նուշ, նուշ, անուշ, նուշ,
կեր, կեր, բրէ անուշ:

դ ռ

դուռ

դռ

[illegible]

...իրան, կարդա՛, դա՛ս սերտէ
...ուշանին երեսը նուռի պէս կարմիր է
...ճեն կերպար կանն...ը
...ա՛պուկ, տատ... ...ըս. կ՚րսեմ.
...ուռին տակ
...արմիր կար...

բադիկ

Բ

բու բիբ բան բակ բառ-
բուն բարի բադիկ բարդ
բարեկամ. բանջեր. դառը
բանան. բալ. բադիկ.
բադիկ. բանջար բադիկ

բարեկամ, ե՞րբ եկար, բայց ...
բադերը կը ...
բարեկամ ... եկար, ... բարունակ
...

գետակ

գ գեղ գիր սագ իրգ գէղ
...արի գեղին գինի գուգ
...գամ - սագիկ. սագիկ.
...ի որ - ջէյի գետակ.
...էլէ կուգաս - գետակէն

շատ կը սիրեմ գարունը
...ը ... գալ, գարուն սիրուն
...ր շատ շատ, անուշ գարուն
գիր կը գրեմ, ես գիտեմ գիր
...ել, գիտեմ կարդալ, գիտեմ երգել
...ակ, գրել սագ, գիրքիկ, գան ու
...ել ...ել, ... ու գրել
...փոխման

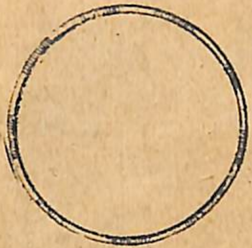
Гос. ... ССР
... А. Мясн...

որսորդ

ո

որ ուր որս սար նոր Շար
որդիք սաքիք որսորդ
Շար որքար գրես Փարր
կատարած պերճրես նո
նոր Շարքեր ունի

...րսորդ, որսամ նապաստակը
...ակին կլոր է, շունը սակար կ'ա...
...լեսար կարմիր տափիկ բազինը
...մանրիկը կլորէ իրեկը
...ուրէ, մամիկ, ուրէ,
...նախնիկին շորերը...



օղակ

օ Ղ

...օր օն օս օղ աղ
...ղակ աղէկ պայուղ աղաղակ
...ղ, օնիկ, գող
...խանեմ օրիորդը շար կը։
...րդէ ծեղան

...որմէ, ...ուէր, լրաէ մեր աղաղակին
...ղանդի սեղանը չիտակեցին
..., պծղոս, գրէ աղօտ, արօտ, դեղին
...նին, օղիկ, շողիկ
...որ օր օր, իմ մանկիկ,
...անուշիկ, նոնուշիկ.

վարդ

վ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Վաղարշակ շատ բարի է, բարի ու
գովեստ կընդունի, բարենիշ կառ
վարդապետը վեղար ունի
կօշիկ, կօշիկ, ո՞ւրկէ եկար.
մարգերէն, արօտներէն

ժամ

ժ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ը ուժեղ կենդանի է
բաժինս տուր որ ուտեմ
, վարժարանը շատ մօտիկ է
մանակ ունի՞ս տուն գալու
ուժան ու Վարուժան միասին
ու կուգան

զանգակ

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

մըժեղը զաղիր բըզզէզ մըն է
զմրուկ, որսոգ մի՛ փաղեր. եկո՛ւր
ու տե՛ս մեր սիրուն մանկապարտէզը
եզը կը շարժէր կոտոշները
զատիկ է եկեր,
մեզ նոր օր բերեր.

հոլ

հ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

հերմինէ, կօշիկդ հանէ.
գառնուկը հո՛ս բեր. — ահա՛ բերի
տեսար հօտաղը իր հօտին հետ
հովե՛ր, տարուբեր հովեր
գէշը տար, աղէկը բեր.

քար

ք

քա քու բիք ով քար քերի.
[illegible]
[illegible]
[illegible]

մենք քաղաքը կը բնակենք, դուք՝
գիւղը, Անա՛հիտ, քանի՞ տարեկան ես.
հինգ տարեկան
ահը վեր է քան մահը
օրօր ըսեմ, քունը տանի
մաման առնէ տունը տանի.

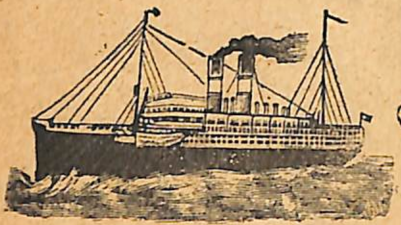
ցորեն

ց

ցան ցից ցեց ցող ցուպ ցանց.
ցուցակ [illegible] ցորեն [illegible]
ցողել. [illegible]
[illegible]

երեկ օդը ցուրտ էր. հիմա տաք է
մշակը ցորեն ու գարի ցանեց
պարտիզպանը ցընցուղով ոռոգեց մեր
պարտէզը
հա՞ց ու պանիր, կե՛ր ու բանիր

Նաւ　　　　　տերեւ



[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

պառաւը երեք հաւ ունէր և զաւկի
պէս կը սիրէր
աւազանը շատոնց ցամքեցաւ
　լերան ետեւ կարմիր արեւ,
　կարմիր արեւ սարին վերեւ.
սեւ սեւ ամպեր, ամպեր սեւ սեւ
մէկդի գացէք, բացէք, արեւ.

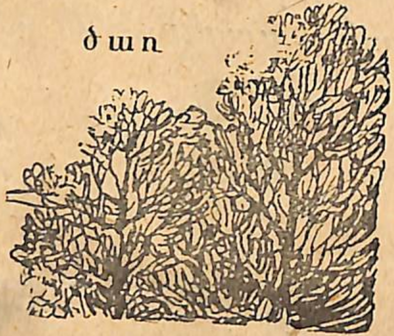
խաչ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

չար տղաք պատիժ կընդունին
խաչիկ, խեղճ ես, ինչ ես.

ոչ խեւ եմ, ոչ խենդ
կովը մօ՜ մօ՜ կը բառաչէ,
պոչը վեր վար հա՜ կը շարժէ.
ժամը ունի խաչ ու խորան
քշոց, բուրվառ, աւետարան.

ծառ



ծ

ած օծ ծամ ծիրը ծառ ծոծ
ծանծաղ ծածան ածուխ
ծառերը ծաղկեցան. ծաղիկ
բացին. ծափիկ ծափիկ
ծիծառնի

ծաղիկը խոր չէ, ծանծաղ է,
ածուխը սեւ է, մածունը՝ սպիտակ

տես նաշխուն ծիածանը
անծիկ, անծիկ ծըրարոցիկ,
եկո՛ւր, ծիծեռնակ, սիրո՛ւն ծիծեռնակ

ճանճ

Ճ

ճար ճեմ ճիգ աճ մաճ ճանճ
ճանկար ճիրան օճառ աճիր
ճպուռը ճռռ ճռռ կը ճռճռայ
ճպուռը ճանճը ճաշեցաւ

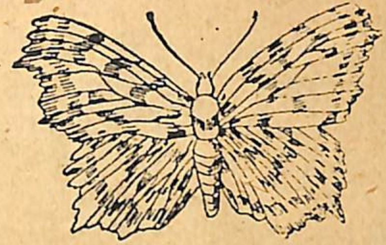
կատուն սուր ճանկեր ունի
կաւիճը ճերմակ է, ճահիճը չորցաւ
ուր ճենճ, հոն ճանճ
փառագաւոր, ճըռագըռ փառ
սար ընեմ, ճոր ընեմ,
կապան կըտրեմ, չոր ընեմ

փիսիկ

փ

փիղ ափ խուփ կափ փուլ ճափ
փափակ փափուկ փափախ
ես գետ չափ փոքրիկ եմ
ճամփը փուշ ունի
առանց փուշի ճամփայ չկայ

Փիղը պատիճ ունի, խոշոր կենդանի է
Գըլորեր է խուփիկը, գըտեր է
պըտուկը
փի՛սիկ, փի՛սիկ
դուն չար փոքրիկ,
ունիս կեռ կեռ,
սուր սուր ճանկեր.



թիթեռ

Թ

թի թաւ թեւ թաթ թութ խութ
թաղար թաթառ որ թրթռուկ
թաթուլին թաւիշէ թիկնոց ունի
թութակը մարդու պէս կը խօսի

Ե՛լ, թեւ թեւի տանք ու պարենք,
դուք ալ զարկէք թըմբուկը
մեղուն թըռաւ իր փեթակէն
թո՞ւթը ուտելի կը սիրես թէ թուզը
խատուտիկ, պուտպուտիկ,
թեթեւ թըռիչ թիթեռնիկ,
թեւիկներով ծափ կուտաս,
ծաղկէ ծաղիկ պար կուգաս։

եօթը վառեակ

եա եօ իէ

եա եօ իէ

արքայն Տարեան մինչեւ
կէսօրը եօթը եօթնեակ արդեօք
մեր հաւը եօթը վառեակ ունի
արջակը Թրքա եղեւնը

թաթուլին մականունը Թորգոմեան է
արդեօք քանի՞ սենեակ ունի տունը

աղքատները նեղութեան մէջ են
կըտ կըտ կըտ կըտկըտա՛ք,
հաւ-մարիկին թեւին տակ
վառեակներ կան ըսպիտակ.

ջութակ

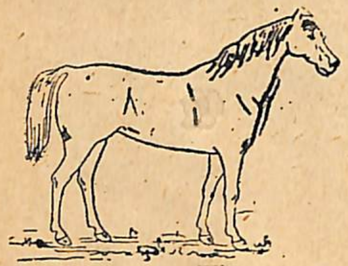
Ջ

Ջ

աղէկ ջուր մէջ արջ ջուր
մէջը իջեւան ջութակ ջարդ
ջարդին միջաս ջուրին մէջ
աս Ձիրիկը փանի էջ ունի

դասարանին առաջին աղջիկը սա
զարուհին է

տիգրան շատ լաւ ջութակ կ՚ածէ
գնչուն խաղ ցուց իր արջը
գէ՛որգ, վար իջիր սանդուխէն



ձ

ձի

ձ

ձի ձիու ձէթ ձուկ օձ ձորձ
ձաւար դերձան ձիթենի
անձամբ ձեռքով շատ գործեր
ես երկու ձեռք ունիմ
աջ ու ձախ

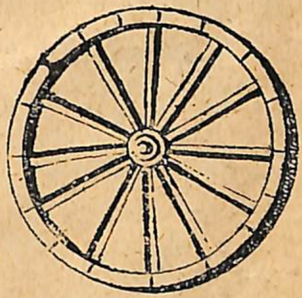
ձիերը կառքերու կը լծեն
դերձակը կարեց ձեւաւոր հանդերձներ
ես գանձ կ՚ըսեմ, դուն տանձ կը հասկնաս

ջուր տեսաւ, ձուկ եղաւ
ծակը տեսաւ, մուկ եղաւ

իւ

իւ

իւղ իւր հիւր
ալիւր արիւն
գիւ թիւ միւ
կռիւ հազիւ
պատիւ հիւսիս
ձիւն աղբիւր



անիւ

կառքին անիւը կը թաւալի
տղոց կերթանք արքունի
համար ժրութիւն

ցորենով ալիւր կը շինեն
ձեր տունը շատ հիւրեր եկան
ես պիտի սովրիմ գրել թիւեր և
հաշիւ ընել
առւծին ձագին կ'ըսեն կորիւն
ձիւնը կուգար փաթիլ փաթիլ
հետն ալ անձրեւ | կաթիլ կաթիլ

յոպոպ

յ

յ

յար յոթ յարգ [illegible] յարկ
յարդակ [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

յիսուս յարութիւն առաւ
պարտեզին մէջ կան գեղեցիկ
յասմիկներ և յափրուկներ
աղբիւրը շատ յստակ էր և ջուրին
յատակը կ'երեւնար

մայր ու տղայ

այ

այ

այ մայ հայ բայ [illegible] [illegible]
կայ լայ տղայ [illegible] փեսայ
շուկայ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] կայան [illegible] [illegible] մար
[illegible] Սայրիկ

ես հայ եմ և անունըս հայկ է
հովիւը պոռաց․ — գայլ կայ, գայլ
հասէք

Նայէ՛, հայրիկ, սա փայլուն
ծաղիկներուն
մարդ մարդու քահանայ,
մարդ մարդու սատանայ.

ոյ

բոյն

ոյ

ոյժ բոյն լոյս
բոյլ գոյական
փոյթ հանգոյց
Նշխոյ գոյն
առոյգ հոյլ

նոյ այգի տընկեց

արու ոչխարին խոյ կ՚ըսեն
աղաւնին բոյնին մէջ հաւկիթներ
ածեց

լոյսը բոյսին ոյժ կուտայ
պոլսոյ մէջ շատ հայ կայ
բարի լոյս. — աստուծոյ բարին
մանկութիւնը հաճոյալի է,
բայց ծերութիւնը անհաճոյ

ֆ

ֆրանք մորֆին

ֆրանքը ֆրանսական դրամ է
մորֆինը թոյն է

ով ուա ով ուա
ուէ ուի ուէ ուի
ուե ուու ուե ուու
ւա ւե ւա ւե
ւէ ւի ւէ ւի
ւո ւու ւո ւու

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

յիսուս երուսաղէմ մտաւ
ովսաննաներով
ովկիանոսը ընդարձակ է
տուտակը կընթանայ հեզիկ
ո՛վ մանուկ, պատուէ մեծերը
աղուէսը խորամանկ է
յովհաննէս բանուոր պիտի ըլլայ
ազնուութիւն ունեցէ՛ք, տղա՛ք
նուարդ հագուեցաւ, աղուոր աղջիկ
մը եղաւ

սկ ստ սպ սկ ստ սպ

սփ սք սթ սփ սք սթ

[illegible]
[illegible]
[illegible]

շուշանը սպիտակ է
ամպերը սքօղեցին լուսինը
օրիորդ պայծառ սքանչելի դաշնակ
կը զարնէ
աստուած ստեղծեց աշխարհը

Ղբ Ղգ ղբ ղգ

Ղմ Շտ ղմ շտ

[illegible]
[illegible]

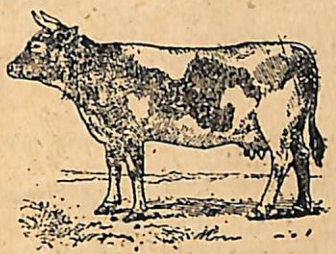
երէկ աղուոր զբօսանք ըրինք
յուլիանէ զգայուն աղջիկ մըն է.
զմայլելի կերգէ

ֆիլմէն աղտոտեց զգեստը
այդչափ մի՛ շտապէր, պարոն

ԲԱՂԱՁԱՅՆ ՏԱՌԱԽՈՒՄԲԵՐ
ԲԱՌԵՐՈՒՆ ՍԿԻԶԲԸ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Հացը կտրեցինք դանակով
Հայրիկը երկու ծրար կտաւ գնեց
փնտռողը կը գտնէ ուզածը
գնդակը կլոր է
անձրեւէն թրջեցանք, խխում
դարձանք
առանց մտածելու գործի մի՛ սկսիր
երէկ շատ պտտեցանք
պարտիզպանը կը ջնջէ վնասակար
ճճիները



[illegible]
[illegible]
[illegible]

ԲԱՂԱՁԱՅՆ ՏԱՌԱԽՈՒՄԲԵՐ
ԲԱՌԵՐՈՒՆ ՎԵՐՋԸ

[illegible]
[illegible]

Մասիս շատ բարձր լեռ է
Թանձր մշուշ պատեց չորս դին
մեղուն կուտայ քաղցր մեղր
արուսեակ փայլուն աստղ մըն է

ղուէ՛ն, գիրքդ մաքուր պահէ
ձեռքս շատ մեծցաւ

Նապաստակ,
Ձորի նապաստակ,
ո՞ւր կը վազես
փոքր [illegible]:

ԱՌՈՂՋԱԿԱՆ ԿԱՊԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

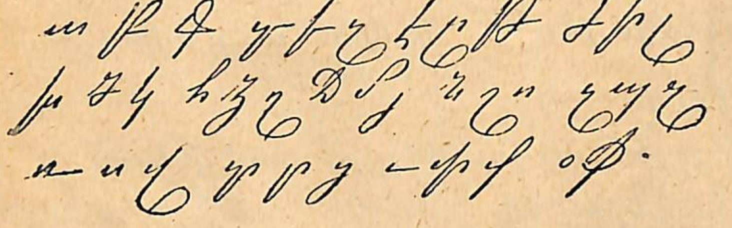
ԲԱՌԵՐՈՒ

այս տղան համր‿է
անիկա իմ հայրիկս‿է
ամառն‿ալ անցաւ. ձմեռն‿ալ
վագր‿ու գայլ անգութ գազաններ են
կեանքը շատ քաղցր‿է

այս գիրքը քո՞ւկդ‿է
հաւերն անգամ բոյն ունին
որն‿որ ուզես, զայն առ
բարձր լեռան փուքն‿ու քամին շատ
կըլլայ
վարդն‿ու շուշանը պարտէզներու
զարդերն‿են
երուանդ գիրքն‿առաւ թեւին տակ
ու‿գնաց
անուշ քունիկն‿աչերն‿առեր
անուշ հովերն‿ալ տարուբեր,
իմ աստղակիս քունն‿է եկեր,
անուշ երգով ըսեմ օրօր։

ԱՅԲՈՒԲԵՆ

ՍՈՎՈՐԱԿԱՆ ԿԱՐԳՈՎ ԵՒ ԱՆՈՒՆՆԵՐՈՎ



ա բ գ դ ե զ է ը թ ժ ի լ
խ ծ կ հ ձ ղ ճ մ յ ն շ ո
չ պ ջ ռ ս վ տ ր ց ւ փ ք օ ֆ

այբ	բեն	գիմ	դա	եչ	զա
է	ըթ	թօ	ժէ	ինի	լիւն
խէ	ծա	կեն	հօ	ձա	ղատ
ճէ	մէն	յի	նու	շա	վօ
չա	պէ	ջէ	ռա	սէ	վեւ
տիւն	րէ	ցօ	իւն	փիւր	քէ
		օ	ֆէ		

ԹՈՒԱՆՇԱՆՆԵՐ

0 1 2 3 4 5

6 7 8 9 10

0	1	2	3	4	5
զերօ	մէկ	երկու	երեք	չորս	հինգ
6	7	8	9	10	
վեց	եօթը	ութը	ինը	տասը	

ԱՅԲՈՒԲԵՆԸ (ոտանաւոր)

այբ բեն գիմ,
— կեցցէ ազգ իմ
դա եչ զա
— պապադ տեսայ
է ըթ թօ,
— ո՞ւր ես, պետօ.
ժէ ինի լիւն,
— կապոյտ հիլուն.

խնէ ծա կեն,
— մտիր ծակէն։
հօ ձա ղատ,
— եղիր ղաթ ղաթ։
ճէ մեն յի,
— խմէ՛ գինի։
նու շա վօ
— ապ՛ուշ տուօ։
չա պէ ջէ
— սրինգ փչէ։
ռա սէ վեւ,
— ցաթեց արեւ։
տուն բէ ցօ,
— ըսէ՛, կեցօ։
խուն փուր․քէ։
— ա՛լ հերիք է,
և օ ֆէ
— հերի՛ք, օ՛ֆ, է....

Ա ա Արամ Արշակ Անուն

Ա ա Արամ Արշակ Անուն

Ս ս Սուրէն Սարգիս Սակառ

Ս ս Սուրէն Սարգիս Սակառ

Անահիտ բարի աղջիկ մըն է։
Անճարակին կերածն է բանջար։
Ադուէսը պոչը վկայ կը բռնէ։

Սիրանոյշ դպրոց կ'երթայ։
Սեղանին վրայ շիշեր դրուած են։
Սև աչքը մօրուց պէտք է։

Աշխատասէրն ու ծոյլը

Սիսակ աշխատասէր է. կ'ըսէ.
—Այսօր սորվիմ, վաղը խաղամ։
Սարգիս ծոյլ է. կ'ըսէ.
—Այսօր խաղամ, վաղը սորվիմ։

Ո ո Ոգի Որոմ Ոստրէ ։

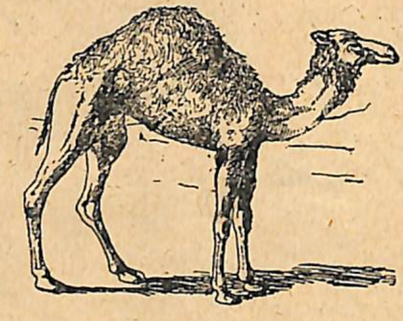
Ո ո Ոգի Որոմ Ոստրէ

Ռ ռ Ռուս Ռահան Ռետին

Ռ ռ Ռուս Ռահան Ռետին

Որսորդը կաքաւներ որսաց։
Ոստրէն ծովային կենդանի մըն է։

Ռուսիա շատ ընդարձակ երկիր է։
Ռահանը հոտաւէտ բոյս մըն է։
Ռուբէն շատ մը խաղալիքներ ունի։



Ուղտին պատասխանը

—•—

Ուղտին ըսին՝ թէ վիզդ
ինչո՞ւ ծուռ է ։
Ան ալ ըսաւ
Ո՞ր տեղս շիտակ է որ
վիզս ծուռ չըլլայ

Տ տ Տիրան Տնակ Տունկ

Տ տ Տիրան Տնակ Տունկ

Օ օ Օննիկ Օշարակ Օղ

Օ օ Օննիկ Օշարակ Օղ

Տանձը խիստ համեղ պտուղ մըն է։
Տասն անգամ չափէ, մէկ անգամ կտրէ։
Տիգրան Սուրէնին զարկաւ։

Օդը շատ գեղեցիկ է այսօր։
Օհաննէս և Արամ միասին
զբօսանք ըրին։

Օրօրերգ

Օրօ՜ր, օրօ՜ր, օրդ չաննայ,
Օրդ չաննայ, տարիդ մեծնայ,
Տարիքդ հազար տարու մօտենայ,
Անձիկդ հազար բարու տիրանայ։

Ր ր Րոպէ Րոք Րաֆֆի

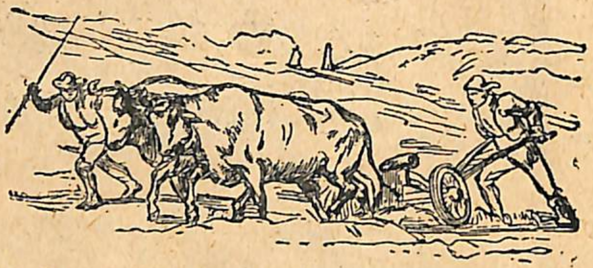
Ր ր Րոպէ Րոք Րաֆֆի

Դ դ Դաշտ Դրախտ Դժողք

Դ դ Դաշտ Դրախտ Դժողք

Րոքը մանելու գործիք է։
Ոոպէի մը գործ է այս գործը։

Դերանիկ և Տրդատ իրարու քոյր եղբայր են։
Դաշտը լեցուն է մշակներով։



Դաշտի երգ

—o—

Ահա ցաթեց կարմիր արեւ,
Անուշ ու պայծառ է օրը։
Դէ՛հ, լծեցէ՛ք սիրուն եզներ,
Առաջ քաշեցէ՛ք արօրը։

Ց ց Ցամաք Ցուլակ Ցորեկ

Ց ց Ցամաք Ցուլակ Ցորեկ

Գ գ Գուրգէն Գտակ Գրիչ

Գ գ Գուրգէն Գտակ Գրիչ

Ցանցով ձուկ կ'որսայ ձկնորսը։
Ցիրուցան մի՛ ձգեք ձեր գիրքերը։

Գեղամ ու Ցոլակ միասին պտոյտի ելան երեկ։

Գառնուկին հետ պառկէ՛, արտոյտին հետ արթնցիր։

Գորտին տուածը

Գորտին հարցուցեր են թէ ինչո՞ւ միշտ կը կըկռաս։

Ան ալ ըսեր է։

— Անոր համար որ ձայնիս զմայլած եմ։

Պ պ Պարգեւ Պսակ Պնակ

Պ պ Պարգեւ Պսակ Պնակ

Բ բ Բարսեղ Բանակ Բերդ

Բ բ Բարսեղ [Բանակ Բերդ

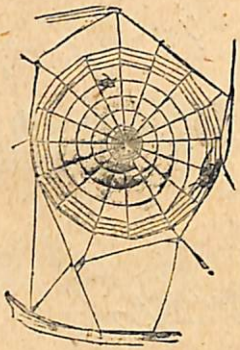
Պատուէ հայրդ ու մայրդ։

Պառաւն իր թանին թթու չըսեր։

Պօղոսիկ Գէորգին հետ հոլ խաղաց։

Բրուտը կաւէ ամաններ կը շինէ։

Բերնէ բերան, ասեղը կ՚ըլլայ գերան։



Սարդն ու ճանճը

—o—

Բզզ բզզ բզզ բզզբզան
Ճանճն եկաւ բզզզզան
Փնտռ(?) ... ճանճը
Բռնեց ցանցի մէջ սարդը

Լ լ Լուսիա Լիմոն Լակոտ

Լ լ Լուսիա Լիմոն Լակոտ

Ը ը Ընկեր Ընձայ Ընկոյզ

Ը ը Ընկեր Ընձայ Ընկոյզ

Լեւոն աշխատասէր տղայ մըն է.
Լեռ սար ձիւնով ծածկուեցաւ.
Լուսիա իր մատիտը Բարսեղին
տուաւ.

Ընկերդ սիրէ քու անձիդ պէս.
Ընտիր պտուղներ են ելակը, դեղձը,
ծիրանը, խաղողը ։

Գետին հանելուկը

Օրան օրան ժուռ կուգայ,
Ոտքեր չունի ման կուգայ,
Բերան չունի կուլ կուտայ,
Ըսէք տեսնեմ, ինչ է այն.

Ի ի Իսահակ Իրիս Իժ

Կ կ Կապոյտ Կիւրեղ Կին

Կ կ Կապոյտ Կիւրեղ Կին

Ինչ որ ցանես, այն կը քաղես
Իժը թունաւոր օձ մըն է.

Կամաց կամաց, բամպակը կ'ըլլայ մանած.

Կլոր եղաւ՝ կայծին կ'ընենք. տափակ եղաւ՝ բահ.

Կաղն ու կոյրը

— ○ —

Կաղն ու կոյրը միացեալ էին
իրար անձերին.
Ինչպէս ըսէին ....:
Կոյրը շալակ ըրաւ կաղը
որ երկուքն ալ ապահով անցան
ջուրէն:

Հ հ Հրանտ Հրեշտակ Հինգ

Հ հ Հրանտ Հրեշտակ Հինգ

Ն ն Նեկտար Նշան Նուռ

Ն ն Նեկտար Նշան Նուռ

Հովիւը գառնուկները կ'արածէր·
Հրաչեայ եղբայրն է Նարդուհիին։

Հազար հեղ մեղր ըսէ, բերանդ
չանուշ... [illegible]

[illegible] ...ցինք·

[illegible] ...ւրլժէն պզտիկ է·

Նուշը շատ համեղ պտուղ է։

Իշուկին առածը

Անօթեցա՞ր, ըսին իշուն
Հա՛, քի՛չ մը՛ն ալ համբերէ.
Կուգայ գարուն, կուգայ [illegible]
Ու քեզի խա[illegible]

Մ մ Մուշեղ Մանգաղ Միտք

Մ մ Մուշեղ Մանգաղ Միտք

Ե ե Եղիշէ Երազ Եղինձ

Ե ե Եղիշէ Երազ Եղինձ

Մեղքը՝ լալով, պարտքը՝ տալով։
Մէկը կայ՝ հազար կ՚արժէ, հազար
կայ՝ մէկ չարժեր։
[illegible] խամ կապով պայտի
Խեւը՝ խրատն ինչ ընէ, [illegible]
Ես փոքրիկ եմ, բայց ծոյլ չեմ։

Առտուն Աղօթքը

Իմ Աղօթքս է փոքրիկ սրտէս։
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Խ խ Խորէն Խրամ Խաղող

Խ խ խորէն խրամ խաղող

Փ փ Փեթակ Փետուր Փարչ

Փ փ փեթակ փետուր փարչ

…եղճերուն և աղքատներուն
պարտինք օգնել։

…օսքը՝ մեծին, ջուրը պզտիկին։

Խեւը՝ խրատն ինչ ընէ, սեւը՝ սապոնը։

…եթակին մէջ մեղր կայ։

…այլինէ փունջ մը ծաղիկ հաւաքեց։

Խաղողին հանելուկը

Անոլոր դերձան,

Անծակ մարգրիտ,

Աստուած կը շարէ,

Մարդը կը քակէ։

Է է Էամ Էմմա Էրիկ

Է է Էամ Էմմա Էրիկ

Թ թ Թագ Թիակ Թուղթ

Թ թ Թագ Թիակ Թուղթ

Էջն ինչ գիտէ նուշն ինչ է·
Էմմա խելացի աղջիկ մըն է·

Թագուհի մայրիկն է Էլպիսին·
Թռչունը հաւկիթ ածեց իր բոյնին
մէջ·
Թրթուրը թիթեռնիկ եղաւ։

Կաքաւիկ

Կրծքու-շիկ, աչքու-շիկ,
Սեւ-թու-բըներով խաղու-շիկ,
Փետուրներով ծի՜ւ, ծի՜ւ, ծիւ,
Ոտքերով աշխարհ ծի՜ւ, ծի՜ւ, ծիւ։

Ղ ղ Ղուկաս Ղեւոնդ Ղեկ

Ղ ղ Ղուկաս Ղեւոնդ Ղեկ

Վ վ Վահագն Վտակ Վեմ

Վ վ Վահագն Վտակ Վեմ

Ղազարոս ձիւնագնտակ խաղաց
Վահանին հետ.

Ղեկավարը դարձուց նաւը.

Վերգինէ և Ղեւոնդ շատ խելօք են

Վարդավառ, ճրագդ վառ։

Ապրիմ-մեռնիմ

Ղուկաս և Վահրամ դաշտին մէջ գտան ապրիմ-մեռնիմներ ու սկսան թերթերը մէկիկ մէկիկ փետել ըսելով·

—Ապրիմ... մեռնիմ... ապրիմ... մեռնիմ...:

Թերթերը հատան ապրիմին վրայ և տղաք շատ ուրախացան որ պիտի ապրին:

Ժ ժ Ժանեակ Ժանիք Ժիր

Ժ ժ ժանեակ ժանիք ժիր

Ծ ծ Ծաղիկ Ծորակ Ծիտ

Ծ ծ ծաղիկ ծորակ ծիտ

Ժամը քանի՞ վայրկեան է, Հայկ:

Ժիրայր ինչ աղուոր պարեց·

Ծիտն ի՞նչ է որ եղն ինչ ըլլայ·

Ծիրանը ոսկեգոյն պտուղ մըն է:

Մոմին հանելուկը

Երկայն աղիք
Ծայրը ծաղիկ։

Ծոյլին կերակուրը

Ծոյլին հարցուցին թէ ինչու
չես բաներ
Ըսաւ կերակուր է ըսաւ
Ծոյլին համար աշխատիլ որ կերակուր է։

Շ շ Շապիկ Շերամ Շուղ

Շ շ Շապիկ Շերամ Շուղ

Ջ ջ Ջութակ Ջերմ Ջուր

Ջ ջ Ջութակ Ջերմ Ջուր

Շունը հաչելով գայլ կը բերէ.
Շերամը մետաքս կը հանէ.
Ջաղացքով ալիւր կ'աղան։
Ջութակ կրնա՞ս նուագել, Շուշա՞ն։

Հովիւին երգը

Լուսնակն անուշ. հովն անուշ,
Շինականին քունն՝ անուշ.
Ցաթեց լուսնակ երկինքէն,
Հովուին սրինգն էր անուշ։

Յ յ Յիսուս Յոպոպ Յարդ

Յ յ Յիսուս Յոպոպ Յարդ

Ք ք Քուրիկ Քաղաք Քար

Ք ք Քուրիկ Քաղաք Քար

Յուլիանէ դպրոց կ'երթայ։
Յարգեցէք ծեր մարդիկը։

Քամիին բերածը քամին կը տանի։
Քունն ու մեռելը մէկ է։

Շատ խօսողին շատ է սխալը
Քիչ խօսողին քիչ է սխալը

Կրիային Հանելուկը

Քար քարի վրայ, քար չէ՛,
Լեռ սառ կ'արծի, դուար չէ,
Հաւկիթ կ'ածէ, հաւ չէ։

Ձ ձ Ձորակ Ձայն Ձուկ

Ձ ձ Ձորակ Ձայն Ձուկ

Ճ ճ Ճագար Ճանճ Ճիւղ

Ճ ճ Ճագար Ճանճ Ճիւղ

Ձմեռը ձիւն կուգայ։
Ձին ու ջորին կռուեցան, մէջտեղն
էշը սատկեցաւ։

Ճանճն ինչ է որ ճենճն ինչ ըլլայ։
Ճերմակ է շուշանը կարմիր է վարդը։

Ձուկին ասածը

Ձուկին հարցուցին թէ ծովէն ինչ լուր։

Ըսաւ.— Շատ բան ունիմ՝ ըսելու, բայց բերանս ջուրով լի է։

Չ չ Չամիչ Չար Չուան

Չ չ Չամիչ Չար Չուան

Զ զ Զաւէն Զապէլ Զառ

Զ զ Զաւէն Զապէլ Զառ

Չար ընկերներէ հեռացէ՛ք։
Չամիչը ի՞նչ բանէ կը շինուի։

Զմիւռնիա շքեղ քաղաք է։
Զարդարեցին Ծնունդի ծառը։

Չամիչին հանելուկը

Սեւ ուլիկ
Փէտէ պոչիկ։

Մարտն ու Զատիկը

Մարտը կուգայ ծաղիկներով,
Երկնից հաւքե՛րը կարդալով.
Ահա՛ եկաւ մեր Սուրբ Զատիկ,
Բերե՛նք, ներկե՛նք կարմիր հաւկիթ.

Ֆ ֆ Ֆիլոմէն Ֆրանք Ֆէս

Ֆ ֆ Ֆիլոմէն Ֆրանք Ֆէս

Ֆիլոմէն և Եդուարդ միասին
պարեցին
Ֆաւլիկս Փառանձեմին դրացի է,

Օննիկին նամակը

Օննիկ նամակ կը գրէ իր մաման պապային

Սիրելի մայր հայր.

Ուրախ եղէք և գիտցէք որ հիմա կը կարդամ և կը գրեմ:

Ահա այս նամակը իմ գրածս է:

Ձեռքերնիդ կը համբուրեմ սիրով:

Օննիկ

Հանելուկ

Ճերմակ դաշտին = Թուղթ
Սեւ սեւ հնտին = Մելան
Ձեռքով ցանէ, = Գրել
Լեզուով հնձէ. = Կարդալ

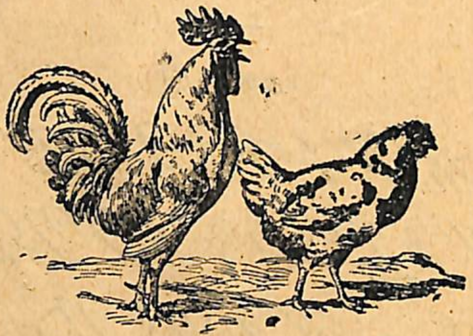
ԳԼԽԱԳԻՐ ԱՅԲՈՒԲԵՆ

ՁԵՌԱԳԻՐ

Ա Բ Գ Դ Ե Զ Է Ը Թ
Ժ Ի Լ Խ Ծ Կ Հ Ձ Ղ Ճ Մ
Յ Ն Շ Ո Չ Պ Ջ Ռ Ս Վ
Տ Ր Ց Ւ Փ Ք Օ Ֆ

ՏՊԱԳԻՐ

Ա Բ Գ   Դ Ե Զ   Է Ը Թ
Ժ Ի Լ   Խ Ծ Կ   Հ Ձ Ղ
Ճ Մ Յ   Ն Շ Ո   Չ Պ Ջ
Ռ Ս Վ   Տ Ր Ց   Ւ Փ Ք
Օ Ֆ



ԱՔԱՂԱՂԻՆ ԵՐԳԸ

Աքաղաղը կ՚երգէ, կուկուլիկկո՜ւ...։
Աքաղաղը կ՚ուզէ ըսել. պզտի՛կ տղաք
հերի՛ք քնանաք։
Աքաղաղը կը կանչէ, կուկուլիկկո՜ւ...
Արեւը ծագեցաւ, պզտի՛կ տղաք, ելէ՛ք
ելէ՛ք։

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ԱՂՕԹՔ

Ո՛վ Մեծդ Աստուած,
Որ ես տուած
Մեզ բարի հայր
Եւ գթոտ մայր,

Տո՛ւր մեզ շնորհք,
Ըսե՛նք աղօթք։
Զըլլանք անհոգ,
Ապրինք խելօք,
Պարկեշտ ու հեզ,
Եւ սիրենք Քեզ։

ԻՄ ԾՆՈՂՔՍ

Ես փոքրիկ տղայ մըն եմ։ Ես ունիմ հայր ու մայր։

Հայրս ու մայրս իմ ծնողքս են։

Իմ ծնողքս զիս կը կերակրեն ու կը խնամեն։ Անոնք ինծի կուտան հագուստ և կօշիկ։ Կուտան ինծի կակուղ անկողին քնանալու։

Իմ ծնողքս զիս շատ կը սիրեն։ Ես ալ զանոնք կը սիրեմ։

ՀԱՄԲՈՅՐՆԵՐ

Երեք համբոյր ունիմ տալիք
Անուշ, համով երեք պաչիկ,
Է՛ն խոշորն է իմ մեծ եղբօր,
Է՛ն ուժովը՝ իմ բարի հօր,
Բայց է՛ն երկարն, գիտէ՞ք, որի՞...
Ան մայրիկին կը վիճակի։

ԶԳԱՅԱՐԱՆՆԵՐԸ

Ես աչքովս կը տեսնեմ։
Ականջով կը լսեմ։
Քիթով հոտ կ՚առնեմ։
Լեզուով կը ճաշակեմ։
Մատերով կը շօշափեմ։

Ցուրտը, տաքը, կոշտն ու կակուղը մարմինովս կ՚զգամ։

ՃՆՃՂՈՒԿԸ

Ա՜յ ճնճուղիկ,
Պատիկ մատիկ,
Կարմիր տոտիկ,
Սպիտակ փոքրիկ,
Ուտես կուտիկ,
Խմես ջրիկ,
Առուին եզրիկ,
Կ՚երթաս բունիկ,
Ջագիդ քովիկ։

ՄԱՏԵՐՈՒ ՀԱՄՐԱՆՔԸ

Գէորգ խնձոր մը ունէր ձեռքը։ Պզտիկ քոյրը տեսաւ ու ըսաւ։

— Կէսն ինծի կուտա՞ս...։

—Քանի մատ ունիս, համրէ որ տամ։
—Քոյրը սկսաւ համրել։
—Մէկ, երկու, երեք… չորս… հինգ… վեց… եօթը… ութ… ութ մատ, Գէ՛որգ։
—Չէ՛, չեղաւ, լաւ համրէ որ տամ։
Քոյրը նորէն սկսաւ համրել։
—Մէկ, երկու, երեք, չորս, հինգ, վեց, եօթը, ութ… ինը… տասը… տա՛սը մատ, Գէ՛որգ։
—Լաւ, հիմա ճիշտ համրեցիր։
Եւ Գէորգ խնձորին կէսը տուաւ քրոջը։

ԳԱՐՈՒՆ

Եկո՛ւր, գա՛րուն,
Գարուն սիրուն,
Բե՛ր մեզ արեւ,

Ցօղ ու անձրեւ,
Ցորե՛ն բուսցուր,
Պտո՛ւղ հասցուր,
Ուտե՛նք, խմե՛նք,
Աստուա՛ծ օրհնենք։

ԼԱՄԲԱՐԻՆ ՀԱՆԵԼՈՒԿԸ

Հոր,
Հորին մէջը ջուր,
Ջուրին մէջը,
Օձին բերանը բուստ։

ԿԼՈՐԻԿ, ԹՈՄՊՈՒԼԻԿ

Կլորիկ, Թոմպուլիկ,
Հասակս է պստլիկ
Թուշերս են խնձորիկ
Աչքերս են սեւուլիկ
Քիթիկս է մինինիկ,
Բերանս է անուշիկ
Կա՞յ ինծի պէս աղուորիկ.
Չկա՜յ, չկա՜յ, չկա՜յ...

ԼԱՒ ԸՆԿԵՐ

Լերան հասարակ ծաղիկը պատահմամբ մեխակին հետ մէկ Թաղարի մէջ տնկեցին։

Եւ ի՜նչ եղաւ, գիտէ՞ք...

Մեխակին պէս ինք ալ անուշ հոտ ունեցաւ։

ԾԱՓԻԿ, ԾԱՓԻԿ

Ծափիկ, ծափիկ ծիրանի,
Կարմիր խնձոր կը նմանի,

Ոսկի սրմա մազերը
Հովը թել թել կը տանի,
Ո՛ւր կը տանի, թո՛ղ տանի,
Պապուկին պաղջան կը տանի։

ԾՈՅԼՆ ՈՒ ՋՈՒՐԸ

Ծոյլը կը հարցնէ ջուրին։

—Ջո՛ւր, ո՞ւր կ'երթաս, դադար չես առներ։

Ջուրը կ'ըսէ։

—Կ'երթամ արտ անտառ ջրելու, որ կանանչնայ, ծոյլը տեսնէ՝ ամչնայ...։

Մ Ա Տ Ե Ր Ո Ւ Խ Ա Ղ

Ծի՜ւ, ճի՜ւ, մատնոցիկ,
Սեւ ագռաւը բռնեցինք,
Եղով, մեղրով տապկեցինք,
Սանամայրին կերցուցինք,
Թը՜ռ...

ԱՐԵՒԻՆ

Արե՛ւ, եկո՛ւր շո՛ւք գնա՛,
Քեզի չամիչ, լէպլէպ տամ,
Խունկ տամ, մոմ տամ, պատկեր տամ,
Քեզի կարմիր կօշիկ տամ,
Քեզի փարչ մը գինի տամ,
Արե՛ւ, եկո՛ւր, շո՛ւք, գնա՛։

ԱՐԱԳԻԼԻՆ ԱՌԱԾԸ

Արագիլին հարցուցին թէ սրունքդ ինչո՞ւ կարմիր է։

Ըսաւ. — Ամառ է։

—Ես քեզ ամա՛ռն ալ տեսայ, ձմե՛ռն ալ

ԻՄ ՄԱՆՉՈՒԿՍ

Իմ մանչուկիս աչուկը
Կը նմանի ժամուն խաչուկը։

Իմ մանչուկիս բերանը
Կը նմանի ժամուն խորանը։

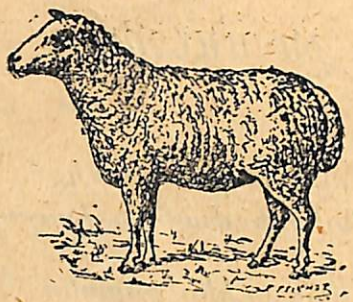
Իմ մանչուկիս կռնակը
Կը նմանի ժամուն դռնակը։

ԲՈՅՐ ՈՒ ԵՂԲԱՅՐ

Հրաչին քոյրը կը խաղար եղբօրը խաղա-
ռքին հետ եւ յանկարծ կոտրեց զայն։ Հրաչ
արկացաւ եւ յարձակեցաւ քրոջը վրայ որ-
վէսզի ծեծէ։

—Ձիս մի ծեծեր, ես քեզի կը համբուրեմ, ըսաւ քոյրը։

—Հրաչ ամչցաւ և ներեց քրոջը։



ԳԱՌՆՈՒԿՍ

Սիրո՛ւն անմեղ իմ գառնուկ,
Բուրդըդ ճերմակ ու փափուկ,
Վազելով դաշտ ու արօտ,
Մօրըդ կը քաշես կարօտ։

Մի՛ լար, գառնո՛ւկ սիրական,
Փոքրիկ տղու մը նման,
Կուգայ մայրըդ, հետը շատ
Կը բերէ քեզ անուշ կաթ։

ՇՈՒՏ ԱՍԵԼՈՒԿ

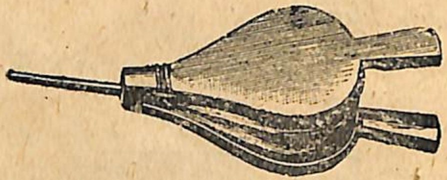
Վահէ ըսաւ Զապէլին։ — Շուտ շուտ ըսէ՛ տեսնեմ։

Ձուկը բռնեմ, ձուկ ուտեմ։
Մուկը բռնեմ, ձուկ ուտեմ։
Զապել կրկնեց.
—Ձուկը բռնեմ, ձուկ ուտեմ։
Մուկը բռնեմ, մուկ ուտեմ։
Հա՜, հա՜, հա՜, խնդաց Վահէ, ատ չեղաւ, մուկը կերար։

ԼՈՒՍԻՆԸ

Նայէ՛, մա՛յրիկ, նայէ՛ վեր,
Լուսինն ի՛նչպէս է պայծառ,
Երկինքի մէջ անըստուեր,
Կը թափառի զերդ լամպար։

Անցած շաբաթ պզտիկ էր,
Ու աղեղի պէս ալ կոր.
Հիմա ո՛րչափ մեծցեր է,
Մեծ Օ-ի պէս է կլոր։



ՓՔՈՑԻՆ ՀԱՆԵԼՈՒԿԸ

Շունչ կ՚առնէ,
Հոգի չունի,
Փոր ունի,
Աղիք չունի։

ԱՆՁՐԵՒԻՆ ԵՐԳԸ

Անձրեւ կուգայ, ձիւն կուգայ,
Տէրտէր պապան տուն կուգայ,
Բազմոց ձգեմ, տեղ չկայ,

Փիլաւ եփեմ, եղ չկայ,
Ապուր եփեմ, ջուր չկայ,
Անձրեւ կուգայ, ձիւն կուգայ։

ՄԷԿ ԱՍՏՈՒԱԾ

Գեղամ հարցուց Ագնիւին.
—Գիտե՞ս, քանի՞ Աստուած կայ։
—Մէկ Աստուած։
—Ինչէ՞ն գիտես։
—Որովհետեւ Աստուած ամէն տեղ է, ու անի որ ամէն տեղ է, ա՛լ ուրիշ Աստուածի տեղ չի մնար։

ԹՌՉՆԻԿԻՆ

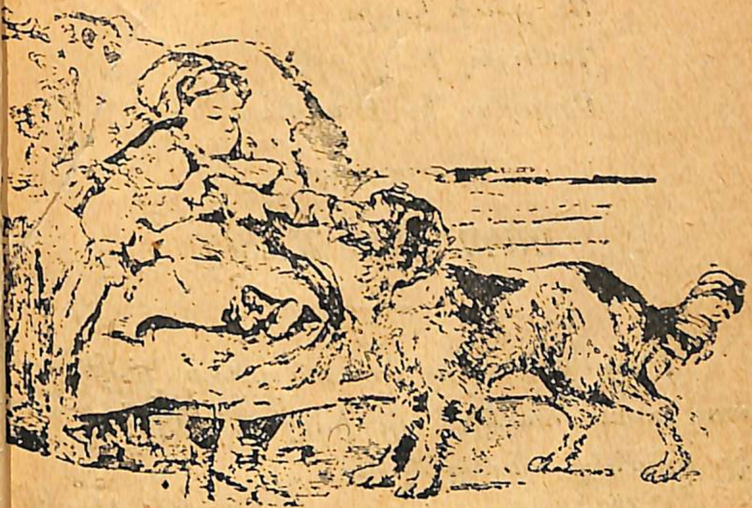
Երգէ՛ Թռչնիկ,
Քու բոյնիդ մէջէն,

Ուր որ ձագուկներդ
Հեզիկ կը ննջեն ։

Երգէ անոնց,
Երգեր անհամար,
Երգ մըն ալ, Թռչնիկ,
Երգէ՛ ինծի համար ։

ԱՐԵՒՆ Է ԾԱԳԵՐ

Արեւն է ծագեր վեր մեր երդիքին։
Ծագեր է ծագեր լոյս Լուսաւորչին.
Զատիկն է եկեր վեր մեր երդիքին,
Հաւիկն է արթուն Սուրբ Կարապետի
Կարմիր է հաւկիթ մեր Սուրբ Զատի
Հաւիկն է ածեր Սուրբ Կարապետին ։



ՇՆԻԿ

Շնիկս իմ սիրուն,
Ի՛նչ աղուոր ես դուն,
Ի՛նչ գանգուր վարսեր
Գլխէդ են կախուեր ։

Երբ ուրախ ըլլամ,
Ու խնդամ, խաղամ,
Ինծի հետ դուն ալ
Կը սիրես խաղալ ։

Իսկ երբ սաստեն զիս,

Ու ցաւի հոգիս․
Դուն ալ ինծի պէս
Արցունք կը թափես։

ՍԱԿԱՒԱՊԵՏ ՄԱՅՐԸ

Մայր մը տասը զաւակ ունէր։ Ամէն ․ տու տասը հաւկիթ կը խաշէր, մէյմէկ հա կը բաժնէր անոնց միջեւ։

—Մա՛յրիկ, քեզի բան չմնաց, կ՚ըսէին տղաքը։

—Մայրիկնիդ կրո՛ղ թող ուտէ, կ՚ըսէ մայրիկը, ամէն մէկդ մէյ մէկ պատառ տուէք ձեր հաւկիթէն, ինծի կը բաւէ։

ՊԶՏԻԿ ԲԱՂՁԱՆՔՆԵՐ

Այսօր ի՞նչ է, կիրակի է,
Պապան ինծի փարա մը տայ․
Փարան տանիմ մշակին տամ
Մշակն ինծի ցորեն տայ․

Ցորենը տանիմ ջաղացքին տամ,
Ջաղացքն ինծի ալիւր տայ,
Ալիւրը տանիմ տաշտին տամ,
Տաշտը ինծի խմոր տայ․
Խմորը տանիմ թոնիրին տամ,
Թոնիրն ինծի կլիկ տայ․
Կլիկը տանիմ հովիւին տամ,
Հովիւն ինծի գառնուկ մը տայ․
Գառնուկը տանիմ Աստըծուն տամ,
Աստուածն ինծի աղու՜ր աղբարիկ մը տայ։

Ա Շ Ո Ւ Ն

Գարուն էր, եկաւ աշուն,
Ձիւն է բռներ վեր սարերուն։
Թղթիկ մը տանք կռունկներուն,
Տանին հասցնեն ղարիպներուն։

ԱՅԲՈՒԲԵՆ ՇԵՂԱԳԻՐ

ա	բ	գ	դ	ե	զ	է	ը
ժ	ի	լ	խ	ծ	կ	հ	ձ
ճ	մ	յ	ն	շ	ո	չ	պ
ռ	ս	վ	տ	ր	ց	ւ	փ
			օ	ֆ			

ա	*բ*	*գ*	*դ*	*ե*	*զ*	*է*	*ը*
ժ	*ի*	*լ*	*խ*	*ծ*	*կ*	*հ*	*ձ*
ճ	*մ*	*յ*	*ն*	*շ*	*ո*	*չ*	*պ*
ռ	*ս*	*վ*	*տ*	*ր*	*ց*	*ւ*	*փ*

ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ
Гос. Библиотека
ՀՍՍՌ-Арм ССР

ԳՐԱՏԱՆՍ ՍԵՓԱԿԱՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

	Ղր.
Քերական Հին ոճով	5
— *Նոր պատկ.*	5
— *Մանկապարտ. պատ. ձեռագիր օրինակով*	5
Յ. ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ	
Ծիածան, *Ա. գիրք*	25
— *Բ. գիրք*	30
— *Գ. գիրք*	50
Նոր Բնականութիւն *Տարրի. պահերաշարդ*	30
— — *Միջին*	65
— — *Բարձր. և լրացուցիչ*	100
Ս. ԱՆՏՈՆԵԱՆ	
Դաւանարան *Տարրական պատկ.*	30
— *Միջին* —	50
— *Բարձրագոյն* —	150
Գ. ՓԻԼԻԱՅԵԱՆ	
Տարր. Թուաբանութիւն, Ա. Բ. տարի	35
Միջին Ընթացք [illegible] Գ. Դ. տարի,	70
Բարձրագոյն Ընթացք, Ե. Զ. Տարի	150
— — — — *[illegible]*	225
Հ. ԽՕՆՃԵԱՆ	
Աշխարհագրութիւն [illegible] Տարր. դասագիրք	[illegible]
Կ. Յ. [illegible]	
Նոր [illegible] Հայոց Պատմ. *Տարրական դասըն.*	[illegible]
— — — *Միջին*	4[illegible]
[illegible] *Միջին Դ. [illegible]*	6[illegible]
— — — *Բարձր [illegible] Դ. [illegible]*	[illegible]
— — — *[illegible]* — —	80
Քերական [illegible]	1[illegible]
— [illegible]	2[illegible]

ԳԻՆ 25 ՂՐ[illegible]

3379
2013
ՀՀ Ազգային գրադարան
NL0062479